

### ■ Torah Chapter 41 1<sup>st</sup> Portion

- 1. It came to pass at the end of two full years, that Pharaoh was dreaming, and behold, he was standing by the Nile.
- 2. And behold, from the Nile were coming up seven cows, of handsome appearance and robust flesh, and they pastured in the marshland.
- 3. And behold, seven other cows were coming up after them from the Nile, of ugly appearance and lean of flesh, and they stood beside the cows [which were] on the Nile bank.
- 4. And the cows of ugly appearance and lean of flesh devoured the seven cows that were of handsome appearance and healthy; then Pharaoh awoke.
- 5. And he fell asleep and dreamed again, and behold, seven ears of grain were growing on one stalk, healthy and good.
- 6. And behold, seven ears of grain, thin and beaten by the east wind, were growing up after them.
- 7. And the thin ears of grain swallowed up the seven healthy and full ears of grain; then Pharaoh awoke, and behold, a dream.

### ■ R JONATHAN BEN UZZIEL

- 1. It was at the end of two years, that the remembrance of Joseph came before the Word of the Lord. And Pharaoh dreamed, and, behold, he stood by the river,
- 2. and, behold, from the river came up seven oxen good looking and fat fleshed; and they grazed in the midst of the sedges. [JERUSALEM. Grazing in the midst of the sedges]
- 3. And, behold, seven other oxen came up from the river,
- evil looking and lean in their flesh, and stood by the side of the oxen on the bank of the river.
- 4. And the evil looking and lean fleshed oxen devoured the seven good looking and fat. And Pharaoh awoke from his sleep.
- 5. And he slept, and saw a second dream; and, behold, seven ears arose on one stalk, full and good;
- 6. and, behold, seven ears, thin and blighted with the east wind, sprang up after them.
- 7. And the seven thin ears devoured the seven fat and full. And Pharaoh awoke, and, behold, it was a dream.

## Mikeitz

### Genesis 41:1-44:17

#### ■ Torah Chapter 41 1<sup>st</sup> Portion

- 8. Now it came to pass in the morning that his spirit was troubled; so he sent and called all the necromancers of Egypt and all its sages, and Pharaoh related to them his dream, but no one interpreted them for Pharaoh.
- 9. Now the chief cupbearer spoke with Pharaoh, saying, "I call to mind my faults today.
- 10. Pharaoh was angry with his servants, and he put me in prison, in the house of the chief slaughterer, me and the chief baker.
- 11. And we dreamed a dream on the same night, I and he; each one according to the interpretation of his dream, we dreamed.
- 12. And there with us was a Hebrew lad, a slave of the chief slaughterer, and we told him, and he interpreted our dreams for us; [for] each [of us], he interpreted according to his dream.

#### ■ R JONATHAN BEN UZZIEL

- 8. And in the morning his spirit was troubled, and he sent and called all the magicians of Mizraim and all the wise men; and Pharaoh told them the dreams; but no man was able to interpret it; for it was occasioned by the Lord, because the time had come that Joseph should come forth from the house of the bound.
- 9. And the chief of the cup bearers spake before Pharaoh, saying, My faults do I remember this day.
- 10. It was occasioned from the Lord that Pharaoh was angry with his servants, and he put me in ward in the house of the chief executioner, me and the chief baker.
- 11. And we dreamed a dream in one night I and he; each man his (own) dream, and the interpretation of his companion's dream we dreamed.
- 12. And there was with us a Hebrew youth, a servant of the chief executioner; and we recounted to him, and he explained the dream to us, to each man be explained the interpretation of his dream.

- **Torah Chapter 41 1<sup>st</sup> Portion**
  - 13. And it came to pass that just as he had interpreted, so it was; me he restored to my position, and him he hanged.“
  - 14. So Pharaoh sent and called Joseph, and they rushed him from the dungeon, and he shaved and changed his clothes, and he [then] came to Pharaoh.
- R JONATHAN BEN UZZIEL
  - 13. And even as he interpreted to us so it was; me he restored in his sentence to the order of my service, and him he hanged.
  - 14. And Pharaoh sent and called Joseph, and hastened him from the prison; and he dressed his hair, and changed his garments, and went unto Pharaoh.

## Mikeitz

### Genesis 41:1-44:17

#### ■ **Torah Chapter 41 2nd Portion**

- 15. And Pharaoh said to Joseph, "I have dreamed a dream, and there is no interpreter for it, but I have heard it said of you [that] you understand a dream, to interpret it."
- 16. And Joseph replied to Pharaoh, saying, "Not I; God will give an answer [that will bring] peace to Pharaoh."
- 17. And Pharaoh said to Joseph, "In my dream, behold, I was standing on the bank of the Nile."
- 18. And behold, seven cows of robust flesh and handsome form were ascending from the Nile, and they pastured in the marshland.
- 19. And behold, seven other cows were ascending after them, emaciated and of very ugly form and with meager flesh; I have not seen such ugly ones throughout the entire land of Egypt.
- 20. And the meager and ugly cows devoured the first seven healthy cows.

#### ■ R JONATHAN BEN UZZIEL

- 15. And Pharaoh said to Joseph, I have dreamed a dream, and there is no interpreter for it; and I have heard of thee, saying, that if thou hear a dream thou canst explain it.
- 16. And Joseph answered Pharaoh, saying, (It is) without me; it is not man who interprets dreams: but from before the Lord shall be an answer of peace unto Pharaoh.
- 17. And Pharaoh spake with Joseph, saying, I saw in my dream, and, behold, I stood on the bank of the river.
- 18. And, behold, from the river came up seven oxen, fat-fleshed and good looking, and they grazed in the midst of the sedges.
- 19. And behold seven other oxen came up after them, wasted, and very evil looking, and lean in their flesh. I have not seen the like of them in all the land of Mizraim for badness.
- 20. And the wasted and evil oxen devoured the first seven fat oxen.

---

## Mikeitz

### Genesis 41:1-44:17

- **Torah Chapter 41 2nd Portion**

- 21. And they went inside them, but it was not known that they had gone inside of them, for their appearance was as ugly as in the beginning; then I awoke.
- 22. Then I saw in my dream, and behold, seven ears of grain were growing on one stalk, full and good.
- 23. And behold, seven ears of grain, hardened, thin, and beaten by the east wind, were growing up after them.
- 24. And the thin ears of grain swallowed up the seven good ears of grain; I told the necromancers, but no one tells me [its meaning]."
- 25. And Joseph said to Pharaoh, "Pharaoh's dream is one; what God is doing He has told Pharaoh.
- 26. The seven good cows are seven years, and the seven good ears of grain are seven years; it is one dream.

- R JONATHAN BEN UZZIEL

- 21. And they entered into their stomach, but it could not be known that they had entered into their stomach, for their appearance was evil as before; and I awoke.
- 22. And I saw in my dream, and, behold, seven ears arose on one stalk, full and good;
- 23. and, behold, seven ears withered, thin, blighted with the east wind, sprang up after them.
- 24. And the seven thin ears devoured the seven good ears. And I told the magicians, but there is no one who can teach me.
- 25. And Joseph said to Pharaoh, The dream of Pharaoh is one. That which the Lord is about to do He showeth to Pharaoh.
- 26. The seven good oxen announce seven years; and the seven good ears announce also those seven years: the dream is one.

## Mikeitz

### Genesis 41:1-44:17

#### ■ Torah Chapter 41 2nd Portion

- 27. And the seven meager and ugly cows coming up after them are seven years, and the seven empty ears of grain, beaten by the east wind, will be seven years of famine.
- 28. It is this matter that I have spoken to Pharaoh; what God is about to do He has shown Pharaoh.
- 29. Behold, seven years are coming, great plenty throughout all the land of Egypt.
- 30. And seven years of famine will arise after them, and all the plenty will be forgotten in the land of Egypt, and the famine will destroy the land.
- 31. And the plenty will not be known because of that famine to follow, for it [will be] very severe.
- 32. And concerning the repetition of the dream to Pharaoh twice that is because the matter is ready [to emanate] from God, and God is hastening to execute it.

#### ■ R JONATHAN BEN UZZIEL

- 27. And the seven wasted and evil oxen which arose after them announce seven other years; and the seven ears thin and blighted with the east wind likewise make known that there will be seven years of famine.
- 28. This is the word that I speak to Pharaoh: what the Lord is about to do He showeth Pharaoh.
- 29. Behold, there come seven years of great plenty in all the land of Mizraim.
- 30. And after them will arise seven years of famine, which will make all the plenty that was in the land of Mizraim to be forgotten; and the famine will consume the inhabitants of the land;
- 31. neither will the plenty which had been in the land be known, for the famine that will be afterward, because it will be exceeding strong.
- 32. And forasmuch as the dream was repeated to Pharaoh twice, therefore is the thing confirmed before the Lord, and the Lord hasteneth to do it.

---

## Mikeitz

### Genesis 41:1-44:17

#### ■ Torah Chapter 41 2nd Portion

- 33. So now, let Pharaoh seek out an understanding and wise man and appoint him over the land of Egypt.
- 34. Let Pharaoh do [this] and appoint officials over the land and prepare the land of Egypt during the seven years of plenty.
- 35. And let them collect all the food of these coming seven good years, and let them gather the grain under Pharaoh's hand, food in the cities, and keep it.
- 36. Thus the food will remain as a reserve for the land for the seven years of famine which will be in the land of Egypt, so that the land will not be destroyed by the famine."
- 37. The matter pleased Pharaoh and all his servants.
- 38. So Pharaoh said to his servants, "Will we find [anyone] like this, a man in whom there is the spirit of God?"

#### ■ R JONATHAN BEN UZZIEL

- 33. But now let Pharaoh look out a man prudent and wise, and appoint him over the land of Mizraim.
- 34. Let Pharaoh make superintendents over the land, and let them take out one part in five of all the produce of the land of Mizraim in the seven years of plenty. [JERUSALEM. Let Pharaoh make and appoint him a superintendent over the land; and let him set apart one in five throughout the land of Mizraim in the seven years of plenty.]
- 35. And let them collect all the produce of those good years that are coming, and gather together the produce under the hand of Pharaoh's superintendents, and set the produce in the cities to be kept;
- 36. and there will be provision laid up (as) in a cavern in the earth, that therefrom they may take in the years of famine which come upon the land of Mizraim, that the people of the land perish not through the famine.

---

## Mikeitz

### Genesis 41:1-44:17

- **Torah Chapter 41 2nd Portion**
  - 37. The matter pleased Pharaoh and all his servants.
  - 38. So Pharaoh said to his servants, "Will we find [anyone] like this, a man in whom there is the spirit of God?"
- R JONATHAN BEN UZZIEL
  - 37. And the word was good before Pharaoh, and before all his servants. And Pharaoh said to his servants, Can we find a man like this, in whom is the spirit of prophecy from the Lord?

## Mikeitz

### Genesis 41:1-44:17

#### ■ Torah Chapter 41 3rd Portion

- 39. Then Pharaoh said to Joseph, "Since God has let you know all this, there is no one as understanding and wise as you.
- 40. You shall be [appointed] over my household, and through your command all my people shall be nourished; only [with] the throne will I be greater than you."
- 41. So Pharaoh said to Joseph, "Look, I have appointed you over the entire land of Egypt."
- 42. And Pharaoh removed his ring from his hand and placed it on Joseph's hand, and he attired him [with] raiment of fine linen, and he placed the golden chain around his neck.
- 43. And he had him ride in his chariot of second rank, and they called out before him, "[This is] the king's patron," appointing him over the entire land of Egypt.
- 44. And Pharaoh said to Joseph, "I am Pharaoh, and besides you, no one may lift his hand or his foot in the entire land of Egypt."

#### ■ R JONATHAN BEN UZZIEL

- 39. And Pharaoh said to Joseph, Since the Lord hath made known all this to thee, there is no one so prudent and wise as thou art.
- 40. Thou shalt be superintendent over my house, and by the decree of thy mouth shall all my people be armed only in the throne of the kingdom will I be greater than thou.
- 41. And Pharaoh said to Joseph, See, I have appointed thee prince over the land of Mizraim.
- 42. And Pharaoh took off his ring from his hand, and set it on Joseph's hand; and he clothed him in vestments of fine linen, and set a collar of gold upon his neck,
- 43. and made him ride in the second chariot of Pharaoh; and they chanted before him, This is the Father of the king; Great in wisdom, few in years. And he appointed him prince over all the land of Mizraim. [Jerusalem And they chanted before him, and said, Live the Father of the king, Great in wisdom and few in years.]
- 44. And Pharaoh said to Joseph, I am Pharaoh the king, and thou art viceregent, and without thy word a man shall not lift up his hand to gird on arms, or his foot to mount a horse in all the land of Mizraim.

## Mikeitz

### Genesis 41:1-44:17

#### ■ Torah Chapter 41 3rd Portion

- 45. And Pharaoh named Joseph Zaphenath Pa'neach, and he gave him Asenath the daughter of Poti phera, the governor of On, for a wife, and Joseph went forth over the land of Egypt.
- 46. And Joseph was thirty years old when he stood before Pharaoh the king of Egypt, and Joseph went out from before Pharaoh and passed through the entire land of Egypt.
- 47. And in the seven years of plenty, [the inhabitants of] the land gathered [food] by handfuls.
- 48. And he collected all the food of the seven years that was in the land of Egypt, and he placed food in the cities, the food of the field surrounding the city, he put within it.
- 49. And Joseph gathered grain like the sand of the sea, in great abundance, until [one] stopped counting, because there was no number.

#### ■ R JONATHAN BEN UZZIEL

- 45. And Pharaoh called the name of Joseph, The man who revealeth mysteries. And he gave him Asenath, whom Dinah had borne to Shekem, and the wife of Potiphera prince (Rabba) of Tanis had brought up, to be his wife. And Joseph went forth ruler over the land of Mizraim.
- 46. And Joseph was a son of thirty years when he stood before Pharaoh, king of Mizraim. And Joseph went out from Pharaoh, and passed, a prince and a ruler, through all the land of Mizraim.
- 47. And the earth (so) brought forth, that every blade made two handfuls
- 48. in the seven years of plenty, until all the granaries were full. And they gathered all the produce of the seven years of plenty which were in the land of Mizraim,
- 49. and he laid up the produce in the cities; the produce of the fields which were round about a city he laid up therein.

---

## Mikeitz

### Genesis 41:1-44:17

#### ■ Torah Chapter 41 3rd Portion

- 50. And to Joseph were born two sons before the year of the famine set in, whom Asenath the daughter of Poti phera, the governor of On, bore to him.
- 51. And Joseph named the firstborn Manasseh, for "God has caused me to forget all my toil and all my father's house."
- 52. And the second one he named Ephraim, for "God has made me fruitful in the land of my affliction."

#### ■ R JONATHAN BEN UZZIEL

- 50. And to Joseph were born two sons before the year of famine arose, which Asenath who had been brought up in the house of Potipliera prince of Tanis bare to him.
- 51. And Joseph called the name of his firstborn Menasheh; because, the Lord hath made me forget all my weariness and all the house of my father.
- 52. And the name of the second he called Ephraim; for he said, The Lord hath made me mighty in the land of my affliction, as he will make the house of my father mighty here in their afflictions.

## Mikeitz

### Genesis 41:1-44:17

#### ■ Torah Chapter 41 4th Portion

- 53. And the seven years of plenty that were in the land of Egypt were finished.
- 54. And the seven years of famine began, as Joseph had said, and there was famine in all the lands, but throughout the land of Egypt there was bread.
- 55. When the entire land of Egypt hungered, the people cried out to Pharaoh for bread, but Pharaoh said to all the Egyptians, "Go to Joseph; what he tells you, do."
- 56. Now the famine spread over all the face of the land, and Joseph opened all [the storehouses] in which there was [grain], and he sold [it] to the Egyptians, and the famine intensified in the land of Egypt.
- 57. And all [the inhabitants of] the land came to Egypt to Joseph to purchase, for the famine had intensified in the entire land.

#### ■ R JONATHAN BEN UZZIEL

- 53. And the seven years of plenty were completed which were to come in the land of Mizraim;
- 54. and the seven years of famine began to be, as Joseph had said. And there was famine in all lands, but in all the land of Mizraim there was bread.
- 55. And all the land of Mizraim had dearth; because the seed wheat bare no fruit, and the people cried before Pharaoh for bread. And Pharaoh said to all the Mizraee, Go to Joseph, and what he shall tell you do.
- 56. And the famine was upon all the face of the land; and Joseph opened all the treasures and sold to the Mizraee. And the famine waxed mighty in the land of Mizraim;
- 57. and all the inhabitants of the earth came into Mizraim to buy provision of Joseph; for the famine was mighty in all the earth.

## Mikeitz

### Genesis 41:1-44:17

#### ■ Torah Chapter 42 4th Portion

- 1. Jacob saw that there was grain being sold in Egypt; so Jacob said to his sons, "Why do you appear satiated?"
- 2. And he said, "Behold, I have heard that there is grain being sold in Egypt. Go down there and buy us [some] from there, so that we will live and not die."
- 3. So Joseph's ten brothers went down to buy grain from Egypt.
- 4. But Joseph's brother, Benjamin, Jacob did not send with his brothers, because, he said, "Lest misfortune befall him."
- 5. So the sons of Israel came to purchase among those who came, for the famine was in the land of Canaan.

#### ■ R JONATHAN BEN UZZIEL

- 1. And Jakob saw that provisions might be bought and that they brought corn from Mizraim; and Jakob said to his sons, Why are you afraid to go down to Mizraim?
- 2. And he said, Behold, I have heard that corn is sold in Mizraim: go down thither and buy for us from thence, that we may live and not die.
- 3. And the ten brothers of Joseph went down to buy corn from Mizraim.
- 4. But Benjamin, Joseph's brother, Jakob sent not down with his brethren; for he said, Behold, he is a youth, and I fear lest death should befall him.
- 5. And the sons of Israel went every one by one door, lest the evil eye should have sway over them, as they went together to buy among the Kenaanites who went also to buy; because the famine was in the land of Kenaan.

## Mikeitz

### Genesis 41:1-44:17

#### ■ Torah Chapter 42 4th Portion

- 6. Now Joseph was the ruler over the land; it was he who sold grain to the entire populace of the land, and Joseph's brothers came and prostrated themselves to him, with their faces to the ground.
- 7. And Joseph saw his brothers, and he recognized them, but he made himself a stranger to them, and he spoke to them harshly, and he said to them, "Where do you come from?" And they said, "From the land of Canaan to purchase food."
- 8. Now Joseph recognized his brothers, but they did not recognize him.

#### ■ R JONATHAN BEN UZZIEL

- 6. And Joseph was ruler over the land; and he knew that his brethren had come to buy; for he had appointed notaries at the gates of the city to register daily, of every one who came, his name and the name of his father; and he it was who sold corn to all the people of the land. And the brethren of Joseph came. And they looked through all the streets, and public places, and hospices, but could not find Him. And they came unto his house, and worshipped him with their faces to the ground.
- 7. And Joseph saw his brethren, and recognised them; but he made himself as a stranger in their eyes, and spake hard words to them, and said to them, Whence come you? And they said, From the land of Kenaan, to buy corn.
- 8. Now Joseph recognised his brethren, because, when separated from them, they had the token of the beard; but they did not recognise him, because (at that time) he had not the token of the beard, and at this hour he had it.

## Mikeitz

### Genesis 41:1-44:17

#### ■ Torah Chapter 42 4th Portion

- 9. And Joseph remembered the dreams that he had dreamed about them, and he said to them, "You are spies; you have come to see the nakedness of the land."
- 10. And they said to him, "No, my master, your servants have come to buy food."
- 11. We are all sons of one man. We are honest. Your servants were never spies."
- 12. But he said to them, "No! But you have come to see the nakedness of the land."
- 13. And they said, "We, your servants, are twelve brothers, the sons of one man in the land of Canaan, and behold, the youngest is with our father today, and one is gone."
- 14. And Joseph said to them, "This is just what I have spoken to you, saying, 'You are spies.'

#### ■ R JONATHAN BEN UZZIEL

- 9. And Joseph remembered the dreams he had dreamed of them. And he said to them, You are spies: to see the nakedness of the shame of the land are you come.
- 10. And they answered him, No, my lord, thy servants are come to buy corn:
- 11. we are all the sons of one man; we are true; thy servants are not spies.
- 12. But he said to them, No, but to see the nakedness of the shame of the land are you come.
- 13. They answered, Thy servants are twelve brothers, the sons of one man, in the land of Kanaan; and, behold, the youngest is today with our father, and one went from us, and we know not what hath been in his end!
- 14. And Joseph said to them, This is what I have spoken to you, saying, You are spies.

## Mikeitz

### Genesis 41:1-44:17

#### ■ Torah Chapter 42 4th Portion

- 15. With this you shall be tested: By Pharaoh's life, you shall not leave this place unless your youngest brother comes here.
- 16. Send one of you and let him fetch your brother, and you will be imprisoned so that your words will be tested whether truth is with you, and if not, as Pharaoh lives, you are spies!"
- 17. And he put them in prison for three days.
- 18. On the third day, Joseph said to them: "Do this and live I fear God.

#### ■ R JONATHAN BEN UZZIEL

- 15. By that word you shall be proved. (By) the life of Pharaoh you shall not go hence unless your youngest brother be brought hither.
- 16. Send one of you, and bring your brother; but you shall be bound, and your words be proved if the truth is with you: and if not, (by) the life of Pharaoh you are spies.
- 17. And he kept them together in the house of confinement three days.
- 18. And Joseph said to them on the third day, This do, that you may live; for I fear the Lord.

## Mikeitz

### Genesis 41:1-44:17

#### ■ Torah Chapter 42 5th Portion

- 19. If you are honest, your one brother will be confined in your prison, and you, go bring the grain for the hunger of your households.
- 20. And bring your youngest brother to me, so that your words may be verified, and you will not die." And they did so.
- 21. And they said to one another, "Indeed, we are guilty for our brother, that we witnessed the distress of his soul when he begged us, and we did not listen. That is why this trouble has come upon us."
- 22. And Reuben answered them, saying, "Didn't I tell you, saying, 'Do not sin against the lad,' but you did not listen? Behold, his blood, too, is being demanded!"
- 23. They did not know that Joseph understood, for the interpreter was between them.

#### ■ R JONATHAN BEN UZZIEL

- 19. If you are true, let one of your brothers be bound in the house of your confinement and go you, carry the corn, that you may buy for the hunger of your house,
- 20. and bring your youngest brother to me, that your words may be verified, and you may not die. And they did so.
- 21. And they said, a man to his brother, In truth we are guilty concerning our brother, when we saw the distress of his soul, when he entreated us, and we would not hearken to him; therefore hath this affliction come upon us.
- 22. And Reuben answered them and said, Did I not tell you, saying, Do not sin against the youth? But you would not listen to me; and thus, behold, his blood is required of us.
- 23. But they knew not that Joseph understood (heard) the holy language; for Menasheh was interpreter between them. [Jerusalem. But they knew not that Joseph heard in the holy language; for as an interpreter Menasheh stood between them.]

## Mikeitz

### Genesis 41:1-44:17

#### ■ Torah Chapter 42 5th Portion

- 24. And he turned away from them and wept, then returned to them and spoke to them; and he took Simeon from among them and imprisoned him before their eyes.
- 25. And Joseph commanded, and they filled their vessels with grain, and [he commanded] to return their money into each one's sack, and to give them provisions for the journey, and he did so for them.
- 26. And they loaded their grain upon their donkeys, and they went away from there.
- 27. The one opened his sack to give fodder to his donkey at the lodging place, and he saw his money there it was, in the mouth of his sack.
- 28. And he said to his brothers, "My money has been returned, and indeed, here it is in my sack! " Their hearts sank, and trembling, they turned to one another, saying, "What is this that God has done to us?"

#### ■ R JONATHAN BEN UZZIEL

- 24. And he withdrew from them and wept, and returned and, spake with them. And from them he took Shimeon, who had counselled them to kill him, and bound him before them.
- 25. And Joseph commanded his servant to fill their vehicles with corn, and to return each man's money in his sack, and to give them provisions for the way. And he did so for them.
- 26. And they laid their corn upon their asses and went thence.
- 27. Levi, who had been left without Shimeon his companion, opened his sack to give food to his ass at the place of lodging, and saw his money: behold, it was in the mouth of his pannier.
- 28. And he said to his brothers, My money is returned, behold, it is in my pannier. And knowledge failed from their hearts, and each wondered with his brother, saying, What is this which the Lord hath done, and not for sin of ours ?

## Mikeitz

### Genesis 41:1-44:17

#### ■ Torah Chapter 42 5th Portion

- 29. And they came to Jacob their father, to the land of Canaan, and they told him all that had befallen them, saying,
- 30. "The man, the lord of the land, spoke to us harshly, and he accused us of spying on the land.
- 31. And we said to him, 'We are honest; we were never spies.
- 32. We are twelve brothers, the sons of our father; one is gone, and today the youngest is with our father in the land of Canaan.'
- 33. And the man, the lord of the land, said to us, 'With this I will know that you are honest; leave one of your brothers with me, and [what is needed for] the hunger of your households, take and go.

#### ■ R JONATHAN BEN UZZIEL

- 29. And they came to Jakob their father in the land of Kanaan, and related to him all that had befallen them, saying,
- 30. The man the lord of the land spake with us harshly, and treated us as spies of the country:
- 31. but we said to him, We are faithful men, not spies.
- 32. We are twelve brothers, sons of our father; of one, we know not what was his end, and the youngest is today with our father in the land of Kanaan.
- 33. And the man, the lord of the land said to us, By this I shall know that you are true. Leave me one of your brothers with me, and what is needed by the hunger of your houses take,

## Mikeitz

### Genesis 41:1-44:17

- **Torah Chapter 42 5th Portion**

- 34. And bring your youngest brother to me, so that I will know that you are not spies, that you are honest; [then] I will give you your brother, and you may travel around in the land.' "
- 35. And it came to pass that they were emptying their sacks and behold! Each one's bundle of money was in his sack; they saw the bundles of their money, they and their father, and they became frightened.

- R JONATHAN BEN UZZIEL

- 34. and go, and bring your youngest brother to me, and I shall know that you are not spies, but faithful. I will (then) restore your brother to you, and you shall transact business in the land.
- 35. And it was as they emptied their baggages, behold, every man's bundle of money was in his baggage; and they and their father saw the bundles of money, and they were afraid on account of Shimeon whom they had left there.

## Mikeitz

### Genesis 41:1-44:17

#### ■ Torah Chapter 42 5th Portion

- 36. And their father Jacob said to them, "You have bereaved me-Joseph is gone, and Simeon is gone, and you want to take Benjamin! All these troubles have come upon me."
- 37. And Reuben spoke to his father, saying, "You may put my two sons to death if I don't bring him (Benjamin) to you. Put him into my hand[s] and I will return him to you."
- 38. But he (Jacob) said, "My son shall not go down with you, because his brother is dead, and he alone is left, and if misfortune befalls him on the way you are going, you will bring down my gray head in sorrow to the grave."

#### ■ R JONATHAN BEN UZZIEL

- 36. And Jakob their father said to them, Me have you bereaved! Of Joseph you said, An evil beast hath devoured him; of Shimeon you have said, The king of the land hath bound him; and Benjamin you seek to take away: upon me is the anguish of all of them. [JERUSALEM. And Jakob their father said to them Me have you bereaved of Joseph. From the hour that I sent him to you I have not known what was his end; and Benjamin you are seeking to take. Yet by me are to arise the twelve tribes.]
- 37. And Reuben spake to his father, saying Slay my two sons with a curse if I do not bring him to thee. Give him into my hand, and I will restore him to thee.
- 38. But he said, My son shall not go down with you; for his brother is dead, and he alone remains of his mother; and if death should befall him in the way that you go, you will bring down my age with mourning to the grave. But the famine was strong in the land. [JERUSALEM. Death.]

## Mikeitz

### Genesis 41:1-44:17

#### ■ Torah Chapter 43 5th Portion

- 1. But the hunger was severe in the land.
- 2. And it came to pass, when they finished eating the grain that they had brought from Egypt, that their father said to them, "Go back [and] buy us a little food."
- 3. But Judah spoke to him, saying, "The man warned us repeatedly, saying, 'You shall not see my face if your brother is not with you.'
- 4. If you send our brother with us, we will go down and buy food for you.
- 5. But if you do not send [him], we will not go down, because the man said to us, 'You shall not see my face if your brother is not with you.'
- 6. And Israel said, "Why have you harmed me, by telling the man that you have another brother?"

#### ■ R JONATHAN BEN UZZIEL

- 1. But the famine was strong in the land. [JERUSALEM. Death.]
- 2. And it was when they had finished eating the corn they had brought from Mizraim, their father said to them, Return and buy us a little corn.
- 3. And Jehuda spake to him, saying, The man attesting attested to us saying, You shall not see the sight of my face unless your youngest brother be with you.
- 4. If thou wilt send our brother with us, we will go down and buy corn for thee;
- 5. but if thou wilt not send (him), we will not go down; for the man told us, You shall not see the sight of my face unless your brother be with you.
- 6. And Israel said, Why did you do me evil in showing the man that you had yet a brother?

## Mikeitz

### Genesis 41:1-44:17

#### ■ Torah Chapter 43 5th Portion

- 7. They said, "The man asked about us and about our family, saying, 'Is your father still alive? Do you have a brother?' And we told him according to these words. Could we have known that he would say, 'Bring your brother down'?"
- 8. And Judah said to Israel, his father, "Send the lad with me, and we will get up and go, and we will live and not die, both we and you and also our young children.
- 9. I will guarantee him; from my hand you can demand him. If I do not bring him to you and stand him up before you, I will have sinned against you forever.
- 10. For had we not tarried, by now we would have already returned twice."

#### ■ R JONATHAN BEN UZZIEL

- 7. And they said, The man demanding demanded (to know) about us, and about our family, saying Is your father yet living? Have you a brother? And we informed him according to the word of these things. Could we know that he would say, Bring your brother down?
- 8. And Jehuda said to Israel his father, Send the youth with me, that we may arise and go; and that we may live and not die, both we, and you, and our little ones.
- 9. I will be surety for him: of my hand shalt thou require him. If I bring him not to thee again, and set him before thee, the guilt be upon me before thee all days. [JERUSALEM. I will be afar off from the salutation of my father all days.]
- 10. For unless we had thus delayed, we should already have returned these two times.

## Mikeitz

### Genesis 41:1-44:17

#### ■ Torah Chapter 43 5th Portion

- 11. So Israel, their father, said to them, "If so, then do this: take some of the choice products of the land in your vessels, a little balm and a little honey, wax and lotus, pistachios and almonds.
- 12. And take double the money in your hand[s], and the money that was returned in the mouth of your sacks you shall return in your hand[s], perhaps it was an error.
- 13. And take your brother, and get up, go back to the man.

#### ■ R JONATHAN BEN UZZIEL

- 11. And Israel their father said to them, If it must be so, do this: Take of the praiseworthy things of the land, and put them in your vessels, and carry down the man a present, a little gum and a little honey, wax and ladanum, the oil of nuts, and the oil of almonds,
- 12. and money two upon one [JERUSALEM. Double] take in your hands, even the money that was returned in the mouth of your baggage, take back in your hands; perhaps it was done in error.
- 13. And take Benjamin your brother, and arise, return to the man,

## Mikeitz

### Genesis 41:1-44:17

- **Torah Chapter 43 5th Portion**

- 14. And may the Almighty God grant you compassion before the man, and he will release to you your other brother and Benjamin, and as for me as I am bereaved, I am bereaved."
- 15. So the men took this gift, and they took double the money in their hand[s] and Benjamin, and they got up and went down to Egypt and stood before Joseph.

- R JONATHAN BEN UZZIEL

- 14.       and God the Almighty give you mercies before the man, that he may release to you your other brother, and Benjamin: and I, behold, I am now certified by the Holy Spirit that if I am bereaved of Joseph, I shall also be bereaved of Shimeon and of Benjamin. [Jerusalem And I, behold, if I be not bereaved of my son Joseph, so shall I not add to be bereaved of Shimeon and of Benjamin.]
- 15.       The men took the present, and the money two for one in their hands, and they took Benjamin, and went down to Mizraim, and stood before Joseph.

## Mikeitz

### Genesis 41:1-44:17

#### ■ Torah Chapter 43 6th Portion

- 16. [When] Joseph saw Benjamin with them, he said to the overseer of his house, "Bring the men into the house and [give orders] to slaughter an animal and to prepare, for the men will eat with me at lunch."
- 17. And the man did as Joseph had said, and the man brought the men into Joseph's house.
- 18. Now the men were frightened because they had been brought into Joseph's house, and they said, "On account of the money that came back in our sacks at first, we are brought, to roll upon us and to fall upon us and to take us as slaves and our donkeys [as well]."
- 19. So they drew near the man who was over Joseph's house, and they spoke to him at the entrance of the house.

#### ■ R JONATHAN BEN UZZIEL

- 16. And Joseph saw Benjamin with them: and he said to Menasheh whom he had made superintendent over his house, Bring the men into the house, and unloose the house of slaughter, and take out the sinew that shrank, and prepare meat before them; for the man shall eat with me at the time of the noon day meal.
- 17. And the man did as Joseph had said, and the man brought the men into Joseph's house.
- 18. The men feared when they were brought into Joseph's house, and said, For the money that was returned in our sacks at the first are we brought in, that be may find occasion against us and condemn us, and sell us for slaves, and take our asses.
- 19. And they drew near the man who had been appointed intendant over Joseph's house, and spake with him at the gate of the house.

## Mikeitz

### Genesis 41:1-44:17

#### ■ Torah Chapter 43 6th Portion

- 20. And they said, "Please, my lord, we came down at first to purchase food.
- 21. And it came to pass when we came to the lodging place that we opened our sacks, and behold! each man's money was in the mouth of his sack, and we returned it in our hand[s].
- 22. And we brought down other money in our hand[s] to purchase food. We do not know who put our money into our sacks."
- 23. And he said, "Peace to you; fear not. Your God and the God of your father gave you a treasure in your sacks; your money came to me." And he brought Simeon out to them.
- 24. Then the man brought the men (the brothers) into Joseph's house, and he gave [them] water, and they washed their feet, and he gave fodder to their donkeys.

#### ■ R JONATHAN BEN UZZIEL

- 20. And they said, We entreat you, my lord: we indeed came down at first to buy corn.
- 21. But it was when we had come to our place of lodging, that we opened our sacks, and, behold, the money of a man was in the mouth of his sack: but we have brought it back in our hand.
- 22. And other money have we brought down in hand to buy corn. We know not who put the money in our sacks.
- 23. And he said, Peace to you; be not afraid of my lord. Your God and the God of your fathers gave you treasure in your sacks: your money came to me. And he brought out Shimeon to them.
- 24. The man brought the men into Joseph's house, and gave them water, and they washed their feet; and he gave them provender for their asses.

## Mikeitz

### Genesis 41:1-44:17

#### ■ Torah Chapter 43 6th Portion

- 25. And they prepared the gift until Joseph would come at lunchtime, for they heard that there they would eat bread.
- 26. And Joseph came home, and they brought him the gift that was in their hand[s], into the house, and they prostrated themselves to him to the ground.
- 27. He inquired after their welfare, and he said to them, "Is your elderly father, whom you mentioned, well? Is he still alive?"
- 28. And they said, "Your servant, our father, is well; he is still alive." And they bowed and prostrated themselves.
- 29. And he lifted his eyes and saw Benjamin, his brother, the son of his mother, and he said, "Is this your little brother, whom you told me about?" And he said, "May God favor you, my son. "

#### ■ R JONATHAN BEN UZZIEL

- 25. And they made read the present against the entrance of Joseph at the noonday feast; for they had heard from him that they were to eat bread there.
- 26. And Joseph entered the house, and they offered to him the present which was in their hands for the house; and bowed before him upon the ground.
- 27. And Joseph saluted them, and said, Is it well with your father, the old man of whom you told me? Is he still alive?
- 28. They answered, It is well with thy servant our father; he is yet alive. And they bowed and made obeisance.
- 29. And he lifted up his eyes and saw Benjamin his brother, the son of his mother, and said, Is this your youngest brother of whom you told me? And he said, Mercy from the Lord be upon thee, my son!

## Mikeitz

### Genesis 41:1-44:17

#### ■ Torah Chapter 43 7th Portion

- 30. And Joseph hastened, for his mercy was stirred toward his brother, and he wanted to weep; so he went into the room and wept there.
- 31. And he washed his face and came out, and he restrained himself and said, "Serve the food."
- 32. And they set for him separately and for them separately, and for the Egyptians who ate with him separately, because the Egyptians could not eat food with the Hebrews, because it is an abomination to the Egyptians.
- 33. They sat before him, the firstborn according to his age, and the youngest according to his youth, and the men looked at each other in astonishment.

#### ■ R JONATHAN BEN UZZIEL

- 30. And Joseph made haste, for his compassions were moved upon his brother, and he sought to weep, and he went into the chamber [JERUSALEM. Into the chamber] the house of sleep, and wept there. And he washed [JERUSALEM.
- 31. And he washed] his face from tears, and came forth, and hastened and said, Set bread.
- 32. And they set for him by himself, and for them by themselves, and for the Mizraee who ate with him by themselves; for it was not proper for the Mizraee to eat bread with the Yehudaeae, because the animals which the Mizraee worshipped the Yehudaeae ate.
- 33. And they sat around him, the greatest according to his majority, and the less according to his minority. For he had taken the silver cup in his hand, and, sounding as if divining he had set in order the sons of Leah on one side, and the sons of Zilpha on the other side, and the sons of Bilhah on another side, and Benjamin the son of Rahel he ordered by the side of himself. And the men wondered each at the other.

## Mikeitz

### Genesis 41:1-44:17

- **Torah Chapter 43 7th Portion**

- 34. And he had portions brought to them from before him, and Benjamin's portion was five times as large as the portions of any of them, and they drank and became intoxicated with him.
- **Chapter 44**
- 1. Then he commanded the overseer of his house, saying, "Fill the men's sacks with food, as much as they can carry, and put each man's money into the mouth of his sack.
- 2. And my goblet, the silver goblet, put into the mouth of the sack of the youngest, and his purchase money." And he did according to Joseph's word, which he had spoken.
- 3. The morning became light, and the men were sent [on their way] they and their donkeys.

- R JONATHAN BEN UZZIEL

- 34. And he sent portions from his table, and they set them forth from him before them. But Benjamin's portion was larger than the portions of any of them; five portions: one was his own portion one portion from himself, one from his wife, and two portions from his two sons. And they drank and were drunken with him; for from the day when they were separated from him they had not drunk wine, neither he nor they, until that day.
- 1. And he commanded Menasheh whom he had appointed intendant of his house, saying, Fill the men's sacks with corn, as much as they can carry, and put each man's money in the mouth of his bag.
- 2. And put my cup, the silver cup, in the mouth of the sack of the youngest, and his purchase money. And he did according to the word which Joseph had spoken
- 3. The morning lightened, and the men were sent away, they and their asses.

#### ■ Torah Chapter 44 7th Portion

- 4. They had exited the city, but had not gone far when Joseph said to the overseer of his house, "Get up, pursue the men, and when you overtake them, say to them, 'Why have you repaid good with evil?"
- 5. Is not this the one my master drinks from? Why, he even divines with it! You have done evil by the way you have acted.' "
- 6. He overtook them, and he said these words to them.
- 7. And they said to him, "Why should my master say such words as these? Far be it from your servants to do a thing like this!"
- 8. Behold, the money we found in the mouth of our sacks we returned to you from the land of Canaan; so how could we steal from your master's house silver or gold?"
- 9. Whichever one of your servants with whom it is found shall die, and also we will be slaves to my master."
- 10. And he said, "Now indeed, so it is as you have spoken. [But] the one with whom it is found shall be my slave, and you shall be cleared."

#### ■ R JONATHAN BEN UZZIEL

- 4. They had not gone far from city, when Joseph said to Menasheh whom he had appointed the intendant of his house, Arise, follow after the men, overtake them and say to them, Why have ye returned evil for good ?
- 5. Is it not that from which my lord drinketh, and by which divining he divineth? That which you have done is evil. [Jerusalem By which divining he divineth]
- 6. And he overtook them, and spake with them all these words.
- 7. They said to him, Why does my lord speak words like these ? Far be it from thy servants to do such a thing.
- 8. Behold, the money which we found in the mouth of our bags we brought to thee again from the land of Kanaan; how then should we steal from thy lord's house vessels of silver, or vessels of gold ?
- 9. With whomsoever of thy servants it shall be found, let him be guilty of death, and we also will be slaves of thy lord.
- 10. And he said, According to your words let it be. With whomsoever it is found he shall be my slave, but you shall be innocent.

## Mikeitz

### Genesis 41:1-44:17

#### ■ Torah Chapter 44 7th Portion

- 11. So they hastened, and each one lowered his sack to the ground, and each one opened his sack.
  - 12. He searched; he started with the eldest and finished with the youngest, and the goblet was found in Benjamin's sack.
  - 13. So they rent their garments, and each one loaded his donkey, and they returned to the city.
  - 14. And Judah and his brothers came to Joseph's house, and he was still there, and they fell before him upon the ground.
  - 15. And Joseph said to them, "What is this deed that you have committed? Don't you know that a person like me practices divination?"
  - 16. And Judah said, "What shall we say to my master? What shall we speak, and how shall we exonerate ourselves? God has found your servants' iniquity both we and the one in whose possession the goblet has been found."
  - 17. But he said, "Far be it from me to do this! The man in whose possession the goblet was found he shall be my slave, but as for you go up in peace to your father."
- R JONATHAN BEN UZZIEL
  - 11. And they made haste, and brought down each man his sack upon the ground, and every man opened his sack.
  - 12. And he searched beginning with Reuben, and ending with Benjamin. And the cup was found in Benjamin's sack.
  - 13. And they rent their clothes; but the strength of fortitude was given to them ; and they laded every man his ass, and returned to the city.
  - 14. And Jehuda and his brethren entered into Joseph's house. He was yet there ; and they fell before him on the ground.
  - 15. And Joseph said to them, What deed is this that you have done ? Could you not know that a man like me divining can divine?
  - 16. And Jehuda said to him What shall we say to my lord concerning the former money, and what concerning the latter money ? and how shall we be acquitted concerning the cup ? From before the Lord there is sin found upon thy servants. Behold, we are my lord's servants, and he in whose hand the chalice hath been found.
  - 17. But he said, Far be it from me to do thus; the man in whose hand the chalice hath been found shall be my slave; but you, go up in peace to your father.